

/// ASSISTANCE JURIDIQUE DANS VOTRE LANGUE

Langues Des Signes et des Langues Parlées

Saviez-vous qu'il y a des organisations qui fournissent une assistance gratuite et confidentielle dans votre langue maternelle? Si vous ne parlez pas anglais, si vous apprenez l'anglais ou si vous préférez communiquer dans une autre langue, un interprète professionnel vous sera attribué gratuitement chez toutes les organisations présentées dans cette brochure.



IMMIGRATION

GÉNÉRAL
VICTIMES DE LA CRIMINALITÉ / TRAFIC
ASILE
CITOYENNETÉ
IMMIGRANTS DÉTENUS
ENFANTS NON ACCOMPAGNÉS

Voulez-vous devenir citoyen américain ? Avez-vous quitté votre pays d'origine et avez-vous peur d'y retourner ? Avez-vous été victime d'un crime ? Un avocat spécialiste de l'immigration peut vous aider à déterminer si vous pouvez bénéficier d'un avantage en termes d'immigration ou d'un visa.

Ayuda	•	•	•		•	www.ayuda.com/	202-387-4848
Capital Area Immigrants Rights (CAIR) Coalition					•	www.caircoalition.org/need-help	202-899-1415 Adults 202-870-5843 Children
Catholic Charities, Immigration Legal Services	•	•			•	www.catholiccharitiesdc.org/gethelp	202-772-4352
Christian Legal Aid	•		•			www.christianlegalaid-dc.org/	202-710-0592
DC Affordable Law Firm		•			•	www.dcaffordablelaw.org/	202-844-5430
DC Bar Pro Bono Program	•					www.dccbar.org/for-the-public/help-for-individuals	202-737-4700
Human Rights First			•			www.humanrightsfirst.org/asylum/asylum-seekers-and-potential-clients	202-547-5692
Justice For Our Neighbors (JFON)	•					www.dcmdjfond.org/index.html	240-825-4424
Legal Aid Society of the District of Columbia		•			•	www.legalaiddc.org/get-help	202-628-1161
African Communities Together (communauté africaine)	•					www.africans.us/	240-621-0194
Asian Pacific American Legal Resource Center (américains d'asie-pacifique)	•	•		•	•	www.apalrc.org/	202-393-3572 x22
Central American Resource Center (CARECEN) (communauté latino)	•	•		•		www.carecenc.org/	202-328-9799
Kids In Need of Defense (KIND) (enfants)					•	www.supportkind.org/contact/	202-824-8680
Mil Mujeres (survivants de crimes de genre)		•				www.milmujeres.org/	202-808-3311
TASSC (survivants de la torture)			•			www.tassc.org/legal-services/	202-529-2991
Whitman-Walker Health Legal Services Program (LGBTQIA)	•					www.whitman-walker.org/legal/	202-745-7000

SERVICES JURIDIQUES EN MATIÈRE CIVILE

DROIT DE FAMILLE
PROPRIÉTAIRE / TENNANT
AVANTAGES PUBLICS
CONSOMMATEUR
INVALIDITÉ
ÉDUCATION
DISCIPLINE
SANTÉ/SANTÉ MENTALE
WILLS
HOMOLOGATION / SUCCESSIONS
PETITE ENTREPRISE
EXPUNGEMENT CRIMINEL

Avez-vous des problèmes avec votre propriétaire ? Êtes-vous menacé de saisie ?
Avez-vous demandé des prestations de chômage ou des bons alimentaires qui vous
ont été refusé ? Avez-vous besoin d'aide lors d'un divorce ou pour obtenir la garde de
votre enfant ? Les avocats en droit civil peuvent vous aider à accéder à ces néces-
sités de base et à d'autres.

Votre enfant rencontre-t-il des difficultés à l'école, tels que des problèmes d'ap-
rentissage de l'écriture, de la lecture ou du parler ? Est-ce que votre enfant a été
injustement suspendu ou expulsé ? Est-ce que votre logement de location pose des
dangers de santé pour vous ou votre enfant ?

	DROIT DE FAMILLE	PROPRIÉTAIRE / TENNANT	AVANTAGES PUBLICS	CONSOMMATEUR	INVALIDITÉ	ÉDUCATION	DISCIPLINE	SANTÉ/SANTÉ MENTALE	WILLS	HOMOLOGATION / SUCCESSIONS	PETITE ENTREPRISE	EXPUNGEMENT CRIMINEL		
Ayuda	•			•									www.ayuda.com	202-387-4848
Bread for the City	•	•	•										www.breadforthecity.org/services/access-our-services/legal-clinic/	202-480-8950 NW 202-791-3982 SE
Christian Legal Aid		•	•	•				•			•		www.christianlegalaid-dc.org/	202-710-0592
DC Affordable Law Firm	•	•									•		www.dcaffordablelaw.org/	202-844-5430
DC Bar Pro Bono Program	•	•	•	•					•	•			www.dcbar.org/for-the-public/help-for-individuals	202-737-4700
Legal Aid Society of the District of Columbia	•	•	•	•									www.legalaiddc.org/get-help/	202-628-1161
Neighborhood Legal Services Program	•	•	•	•				•					www.nlsp.org/services/services	202-832-6577
Advocates for Justice and Education, Inc. (enfants)					•	•							www.aje-dc.org/	202- 678-8060
Amara Legal Center (professionnels du sexe)	•		•	•							•		www.amaralegal.org/	240-257-6492
Asian Pacific American Legal Resource Center (insulaires asiatiques-pacifiques)	•	•	•										www.apalrc.org/	202-393-3572 x22
Children's Law Center (enfants)	•	•			•	•	•						www.childrenslawcenter.org/	202-467-4900
Legal Counsel for the Elderly (60 ans et plus)		•	•	•	•				•				www.aarp.org/states/dc/LCE.html	202-434-2170
Quality Trust for Individuals with Disabilities			•		•	•	•						www.dcqualitytrust.org/advocates/attorneys/	202-459-4004
The Washington Legal Clinic for the Homeless (sans abri)		•	•	•	•								www.legalclinic.org/legal-help/	202-328-5500



VICTIMES DE CRIME

VICTIMES DE LA CRIMINALITÉ
VIOLENCE DOMESTIQUE
AGRESSION SEXUELLE
MESURES CONSERVATOIRES
DROIT DE FAMILLE
VIOLENCE CONJUGALE
ADMINISTRATION

Est-ce que vous ou un membre de votre famille avez été victime d'un crime ? Est-ce que vous vous sentez piégé et incapable de vous libérer du contrôle de quelqu'un d'autre ? Êtes-vous une victime d'une agression sexuelle ? Un avocat peut vous aider à faire respecter vos droits en tant que victime d'un crime.

Ayuda	•	•	•	•	•	•	www.ayuda.com/	202-387-4848
Bread for the City	•	•	•		•		www.breadforthecity.org/services/access-our-services/legal-clinic/	202-480-8950 NW 202-791-3982 SE
DC Bar Pro Bono Program	•			•			www.dcbar.org/for-the-public/help-for-individuals	202-737-4700
The DC Volunteer Lawyers' Project (DCVLP)	•			•			www.dcvlp.org/work/clinic-domestic-violence-walk-in-resource-clinic/	202-885-5542 (office)
Legal Aid Society of the District of Columbia	•			•			www.legalaiddc.org/get-help/	202-628-1161
Network for Victim Recovery of DC (NVRDC)	•	•	•	•	•	•	www.nvrdc.org/services-overview/	202-742-1727
Amara Legal Center (professionnels du sexe)			•				www.amaralegal.org/	240-257-6492
Asian Pacific American Legal Resource Center (insulaires asiatiques-pacifiques)	•	•			•		www.apalrc.org/	202-393-3572 x22
Break the Cycle (ages 12-24)			•	•	•	•	www.breakthecycle.org/legal-services	202-849-6289

DROITS CIVILS ET DISCRIMINATION

EMPLOI
VOL DE SALAIRE
EFFACEMENT DU CASIER JUDICIAIRE
CONGÉ DE FAMILLE ET DE MALADIE
CONGÉ PARENTAL ET DE MALADIE
DROITS CIVILS / LIBERTÉS
SANTÉ

Vous a-t-on refusé un emploi en raison de votre apparence ou de votre lieu de résidence ? Avez-vous été congédié parce que vous étiez enceinte ou que vous preniez soin d'un enfant ? Vous a-t-on refusé un logement parce que vous ne parlez pas anglais ? Un avocat des droits civiques peut vous aider.

ACLU of the District of Columbia					•		www.acludc.org/en/node/43128	202-457-0800
Legal Aid Society of the District of Columbia	•						www.legalaiddc.org/get-help/	202-328-5500
Workers' Rights Clinic	•	•					www.knowyourrights.dc.org/get-help	202-319-1000
First Shift Justice Project (grossesse/famille)	•		•	•			www.firstshift.org/legal-services/	240-241-0897
University Legal Services (invalidité)					•		www.uls-dc.org/services.htm	202-628-1161
The Washington Legal Clinic for the Homeless (sans abri)	•						www.legalclinic.org/legal-help/	202-328-5500
Whitman-Walker Health Legal Services Program (LGBTQIA)						•	www.whitman-walker.org/legal/	202-745-7000

CLINIQUES DU DROIT

DROIT DE FAMILLE
PROPRIÉTAIRE / TENANT
CONSOMMATEUR
AVANTAGES PUBLICS
DROIT PENAL
TESTAMENTS
ANCIENS COMBATTANTS
IMMIGRATION
PETITS LITIGES
IMPÔTS
VIOLENCE DOMESTIQUE
EXPUNGEMENT CRIMINEL
JUSTICE DES MINEURS
EMPLOI
PETITE ENTREPRISE
EDUCATION SPÉCIALISÉE
INVALIDITÉ
ASSURANCE SANTÉ

Les cliniques du droit peuvent vous aider à régler des problèmes civils et criminels. Étudiants en droit, avec des avocats expérimentés superviseurs sur place, représentent des clients dans de nombreux domaines du droit. Le tableau ci-dessous montre toutes les façons dont ils peuvent aider.

Columbus Community Legal Services (CCLS) — The Catholic University of America	• • • • • • • • • • • • • • • • •	www.law.edu/CCLS/ccls-practiceareas.cfm#CCLS	202-319-6788
DC Law Students in Court (LSIC)	• • • • • • • • • • • • • • • • •	www.dclawstudents.org/get-help/	202-638-4798
Georgetown University Law Center	• • • • • • • • • • • • • • • • •	www.law.georgetown.edu/academics/academic-programs/clinical-programs/our-clinics/	202-661-6645
Jacob Burns Community Legal Clinics — The George Washington University	• • • • • • • • • • • • • • • • •	www.law.gwu.edu/clinics	202-994-7463
Howard University School of Law	• • • • • • • • • • • • • • • • •	www.law.howard.edu/content/	202-806-8082
University of Baltimore School of Law Clinical Program	• • • • • • • • • • • • • • • • •	www.law.ubalt.edu/clinics/	410-837-5706
University of the District of Columbia David A. Clarke School of Law	• • • • • • • • • • • • • • • • •	www.law.udc.edu/?page=ClinicsMenu	202-274-5073
Washington College of Law Clinical Program — American University	• • • • • • • • • • • • • • • • •	www.auwclclinic.org/need-help/	202-274-4140



Si vous avez besoin d'un interprète auprès des tribunaux du District de Columbia, veuillez contacter le Bureau des services d'interprétation judiciaire au (202) 879-4828 ou interpreters@dcsc.gov.

Si le gouvernement de Washington DC ne vous fournit pas d'interprète, veuillez contacter le Bureau des droits de l'homme à Washington DC au (202) 727-4559 ou à ohr@dc.gov.
Ligne d'aide juridique - 202-626-3499. Disponible 24 heures sur 24, 7 jours sur 7 en amharique, anglais, français et espagnol.

La ligne d'aide juridique est un système automatisé de messages enregistrés donnant des informations de base sur plus de 30 sujets juridiques, la recherche d'un avocat et la disponibilité de services juridiques gratuits dans le District de Columbia.

Saviez-vous que si vous ou un membre de votre famille avez subi une blessure corporelle, un traumatisme émotionnel ou été confronté à la mort à cause d'un acte criminel commis à votre encontre dans le DC, vous pouvez obtenir une compensation pour couvrir les dépenses résultant de cet acte criminel ? Contactez le programme de compensation des victimes, le Crime Victims Compensation Program, au 202.879.4216 pour voir si vous êtes éligible.

AVERTISSEMENT : Attention aux escroqueries visant les immigrants ! Si vous avez besoin d'aide en matière juridique, assurez-vous que la personne qui vous assiste est un avocat. Un notaire n'est pas un avocat et ne peut pas vous assister en matière juridique. Si une personne qui n'est pas un avocat vous a soutiré de l'argent ou a nui à votre cas, contactez le projet END (Eradicating Notario Deceit) de l'organisation Ayuda au 202-552-3604 ou end@ayuda.com.

Merci à la Fondation DC Bar pour son soutien continu à ce projet.

